



# GUÍA PARA EL CANDIDATO A LOS EXÁMENES DELF y DALF

Enero 2009



Alliance Française

## **¿Qué son los exámenes DELF Y DALF?**

DELF significa “Diploma de Estudios de Lengua Francesa”.

DALF significa “Diploma Avanzado de Lengua Francesa”.

Son los únicos diplomas oficiales de Francés como Lengua Extranjera otorgados por el Ministerio Francés de Educación Nacional por medio del CIEP.

Son reconocidos internacionalmente. Son más de 1000 centros de exámenes distribuidos en más de 150 países.

## **¿Por qué presentar el DELF o el DALF?**

Estas certificaciones permiten el reconocimiento y la validación de su nivel de francés, sea por motivos personales, profesionales o universitarios:

- Ingreso a una universidad francófona
- Solicitud de becas universitarias
- Titulación
- Emigración a Québec, etc.

## ¿Cuáles son los niveles del DELF y del DALF?

Los diplomas DELF y DALF son independientes. El DELF está integrado por 4 niveles (A1, A2, B1, B2) y el DALF por 2 niveles (C1 y C2). Se puede inscribir directamente al nivel que le corresponde.

DELF A1: nivel básico (aproximadamente 100 horas de estudio)

Este nivel evalúa las competencias iniciales. Se trata del nivel más elemental de utilización de la lengua, denominado "de descubrimiento". En esta fase, el alumno es capaz de llevar a cabo conversaciones sencillas: puede hablar de sí mismo y de su entorno inmediato.

DELF A2: nivel básico 2 (entre 180 y 200 horas de estudio)

Este nivel valida las competencias lingüísticas de un usuario elemental, considerado como un actor social. El candidato ya es capaz de realizar tareas sencillas de la vida cotidiana. Puede utilizar las fórmulas de cortesía y de intercambio más frecuentes.

DELF B1: nivel intermedio (entre 350 y 400 horas de estudio)

¡Ya usted es independiente! Puede entender y participar en una discusión, dar su opinión, y se siente en confianza en todas las situaciones de la vida cotidiana.

DELF B2: nivel intermedio 2 (entre 650 y 700 horas de estudio)

Puede argumentar para dar su opinión, desarrollar su punto de vista y sus competencias en francés le permiten corregir usted mismo sus errores.

DALF C1: nivel superior (entre 800 y 900 horas de estudio)

La comunicación es espontánea. Tiene el vocabulario suficiente para enfrentar cualquier situación. Se expresa de manera construida tanto en francés escrito como en francés oral usando estructuras apropiadas. Puede tratar temas generales y específicos. Ya tiene la técnica para hacer un resumen a la manera francesa. El DALF C1 lo exime de cualquier test de nivel para el ingreso a la universidad en Francia.

DALF C2: nivel superior avanzado

Es capaz de realizar trabajos académicos de nivel muy avanzado (como el resumen a partir de un largo documento de audio). El DALF C2 lo exime de cualquier test de nivel para el ingreso a la universidad en Francia.

## Las pruebas del DELF y del DALF

Tipo de prueba: <b>DELF A1</b>	Duración	Nota sobre
<p><b>Comprensión oral</b>                      Responder a cuestionarios de comprensión relativos a tres o cuatro grabaciones muy cortas sobre situaciones de la vida cotidiana (se podrán escuchar dos veces).  <i>Duración máxima de las grabaciones: 3 min</i></p>	0 h 20 aproximadamente	/ 25
<p><b>Comprensión escrita</b>                      Responder a cuestionarios de comprensión relativos a cuatro o cinco documentos escritos sobre situaciones de la vida cotidiana.</p>	0 h 30	/ 25
<p><b>Expresión escrita</b>                      Prueba en dos partes:                      - completar una ficha, un formulario                      - redactar frases simples (tarjetas postales, mensajes, epígrafes, etc.) sobre temas de la vida cotidiana.</p>	> 0 h 30	/ 25
<p><b>Expresión oral</b>                      Prueba en tres partes:                      - entrevista dirigida                      - intercambio de información                      - diálogo simulado.</p>	de 5 a 7 min <i>preparación:</i> 10 min	/ 25

**Duración total de las pruebas colectivas: 1 hora y 20 minutos**

\* Nota total sobre 100

\* Nota mínima necesaria para obtener el diploma: 50 /100

Nota mínima requerida por prueba: 5 / 25

Tipo de prueba: <b>DELF A2</b>	Duración	Nota sobre
<p><b>Comprensión oral</b>  Responder a cuestionarios de comprensión relativos a tres o cuatro grabaciones muy cortas sobre situaciones de la vida cotidiana (se podrán escuchar dos veces).  <i>Duración máxima de las grabaciones: 5 min</i></p>	0 h 25 aproximadamente	/ 25
<p><b>Comprensión escrita</b>  Responder a cuestionarios de comprensión relativos a cuatro o cinco documentos escritos sobre situaciones de la vida cotidiana.</p>	0 h 30	/ 25
<p><b>Expresión escrita</b>  Redacción de dos escritos breves (carta a un amigo o mensaje)  - describir un acontecimiento o vivencias personales  - escribir para invitar, agradecer, disculparse, pedir algo, informar, felicitar...</p>	0 h 45	/ 25
<p><b>Expresión oral</b>  Prueba en tres partes:  - entrevista dirigida  - intercambio de información  - diálogo simulado.</p>	de 6 a 8 min <i>preparación:</i> 10 min	/ 25

**Duración total de las pruebas colectivas: 1 heure 40**

**\* Nota total sobre 100**

**\* Nota mínima necesaria para obtener el diploma: 50/100**

**\* Nota mínima requerida por prueba: 5/25**

Tipo de prueba: <b>DELFB1</b>	Duración	Nota sobre
<b>Comprensión oral</b> Responder a cuestionarios de comprensión relativos a tres grabaciones (se podrán escuchar dos veces). <i>Duración máxima de las grabaciones: 6 min</i>	0 h 25 aproximadamente	/ 25
<b>Comprensión escrita</b> Responder a cuestionarios de comprensión relativos a dos documentos escritos: - seleccionar las informaciones útiles con respecto a una tarea dada - analizar el contenido de un documento de interés general.	0 h 35	/ 25
<b>Expresión escrita</b> Expresión escrita de una posición personal con respecto a un tema general (ensayo, carta, artículo, etc.).	0 h 45	/ 25
<b>Expresión oral</b> Prueba en tres partes: - entrevista dirigida - ejercicio interactivo - expresión de un punto de vista a partir de un documento generador de ideas.	0 h 15 aproximadamente <i>preparación:</i> 0 h 10 <i>(sólo se refiere a la 3ª parte de la prueba)</i>	/ 25

**Duración total de las pruebas colectivas: 1 h 45**

**\* Nota total sobre 100.**

**\* Nota mínima necesaria para obtener el diploma: 50/100**

**\* Nota mínima requerida por prueba: 5/25**

Tipo de prueba: <b>DELFB2</b>	Duración	Nota sobre
<p><b>Comprensión oral</b>  Responder a cuestionarios de comprensión relativos a dos grabaciones:  - entrevista, boletín informativo, etc. (sólo se podrá escuchar una vez)  - ponencia, conferencia, discurso, documental, programa de radio o televisión (se podrá escuchar dos veces).  <i>Duración máxima de las grabaciones: 8 min</i></p>	0 h 30 aproximadamente	/ 25
<p><b>Comprensión escrita</b>  Responder a cuestionarios de comprensión relativos a dos documentos escritos:  - texto informativo sobre Francia o el espacio francófono  - texto argumentativo.</p>	1 h	/ 25
<p><b>Expresión escrita</b>  Tomar posición con respecto a un tema, de manera argumentada (contribución a un debate, carta formal, artículo crítico)</p>	1 h	/ 25
<p><b>Expresión oral</b>  Presentación y defensa de un punto de vista, a partir de un documento corto, generador de ideas.</p>	0 h 20 aproximadamente <i>preparación:</i> 0 h 30	/ 25

**Duración total de las pruebas colectivas: 2 h 30**

**\* Nota total sobre 100.**

**\* Nota mínima necesaria para obtener el diploma: 50/100**

**\* Nota mínima requerida por prueba: 5/25**

Tipo de prueba: <b>DALF C1</b>	Duración	Nota sobre
<p><b>Comprensión oral</b>  Responder a cuestionarios de comprensión relativos a unas grabaciones:  - una grabación larga (entrevista, curso, conferencia, etc.), de unos ocho minutos aproximadamente (se podrá escuchar dos veces)  - varias grabaciones de radio breves (flashes informativos, encuestas, anuncios publicitarios, etc.) (sólo se podrá escuchar una vez)  <i>Duración máxima de las grabaciones: 10 min</i></p>	0 h 40 aproximadamente	/ 25
<p><b>Comprensión escrita</b>  Responder a un cuestionario de comprensión relativo a un texto de ideas (literario o periodístico), de 1.500 a 2.000 palabras.</p>	0 h 50	/ 25
<p><b>Expresión escrita</b>  Prueba en dos partes:  - síntesis de varios documentos escritos de unas 1.000 palabras en total  - ensayo argumentado a partir del contenido de los documentos  <i>El candidato podrá elegir entre dos ámbitos: letras y humanidades, ciencias</i></p>	2 h 30	/ 25
<p><b>Expresión oral</b>  Presentación oral de varios documentos escritos, seguida de una discusión con el jurado.  <i>El candidato podrá elegir entre dos ámbitos: letras y humanidades, ciencias</i></p>	0 h 30 <i>preparación: 1 h</i>	/ 25

**Duración total de las pruebas colectivas: 4 h 00**

**\* Nota total sobre 100.**

**\* Nota mínima necesaria para obtener el diploma: 50/100**

**\* Nota mínima requerida por prueba: 5/25**

Tipo de prueba: <b>DALF C2</b>	Duración	Nota sobre
<p><b>Comprensión y expresión orales</b>  Prueba en tres partes:  - reseña del contenido de un documento sonoro (se podrá escuchar dos veces)  - desarrollo personal a partir de la problemática expuesta en el documento  - debate con el jurado.  <i>El candidato podrá elegir entre dos ámbitos: letras y humanidades, ciencias</i></p>	<p>0 h 30  <i>preparación:</i>  1 h</p>	<p>/ 50</p>
<p><b>Comprensión y expresión escritas</b>  Redacción de un texto estructurado (artículo, editorial, informe, discurso, etc.), a partir de un conjunto de documentos de unas 2.000 palabras en total.  <i>El candidato podrá elegir entre dos ámbitos: letras y humanidades, ciencias</i></p>	<p>3 h 30</p>	<p>/ 50</p>

**Duración total de las pruebas colectivas: 3 h 30**

**¿Cuales son las correspondencias entre los diplomas anteriores de la Alianza Francesa de París y el DELF-DALF?**

Alliance Française de Paris	DELF-DALF
CEFP 1	DELF A2
CEFP 2	DELF B1
DL	DELF B2
DS	DALF C1
DHEF	DALF C2

Nota importante :

Esta tabla es solamente una guía para el candidato que ya presentó un examen Alianza Francesa. En ella encontrará la correspondencia con el examen del DALF o del DELF que puede presentar ahora. Sin embargo, de ninguna manera la obtención de un *diploma* Alianza Francesa de París da derecho a la obtención automática de un *diploma* DELF-DALF.

**Preguntas diversas:**

**¿Cuanto tiempo es válido un diploma DELF o DALF?**

Estos diplomas son validos de por vida.

**¿Donde están reconocidos estos diplomas?**

Están reconocidos y validos internacionalmente, tanto en las universidades como en los centros de idiomas privados, etc.

**¿Como puedo saber cuál es el nivel que puedo presentar?**

Su profesor podrá orientarlo(la) y hacerle una evaluación. También tiene la posibilidad de presentar el TCF (Test de Connaissance du Français). Para más información: [www.ciep.fr/tcf](http://www.ciep.fr/tcf) Otra opción: el “Test de Charlotte”. Es un test de auto-evaluación en línea y gratuito:

[www.campus-electronique.fr/TestFle](http://www.campus-electronique.fr/TestFle)

**Si no estoy estudiando el francés en una escuela o universidad, ¿puedo presentar el DELF-DALF?**

¡Por supuesto que si! Cualquier persona que desea certificar su nivel de francés puede presentar estos exámenes. Puede presentar el examen que quiere en el centro de examen que desea (son 50 centros de examen en México).

**¿Puedo presentar el examen cuando quiera?**

¡No!. La Comisión de Coordinación Nacional compuesta de miembros de la Embajada de Francia y de la Delegación General de la Alianzas Francesas decide de fechas anuales y horarios a nivel nacional. Las próximas fechas de exámenes para el 2008 son:

Sesiones Todo Publico:

Febrero 2008

Junio 2008

Sesiones Junior:

Abril 2008

Mayo 2008

Tiene que ponerse en contacto con su centro de examen para saber las fechas precisas y los horarios de estas sesiones y de las posteriores.

**¿Cuánto tiempo después de las pruebas tendré mis resultados?**

Los resultados están publicados en cada centro de examen aproximadamente tres semanas después del examen. En caso de admisión, el centro le dará una constancia que tiene valor oficial. El CIEP manda los diplomas oficiales aproximadamente tres meses después de la sesión.

**¿Cuál es la edad mínima para presentar el DELF o el DALF?**

No hay edad mínima. De hecho, ¡los exámenes tienen el nombre de “DELF-DALF Todo Público”! Existe también el DELF Junior (compuesto únicamente de los niveles A1, A2, B1 y B2), dirigido a los alumnos de secundaria y preparatoria. Estos candidatos pueden también presentar el DELF o el DALF “Todo Público” si así lo desean.

## ¿Dónde puedo consultar ejemplos de pruebas de examen DELF o DALF?

En la página de Internet del CIEP ([www.ciep.fr/delfdalf](http://www.ciep.fr/delfdalf) , menú “Diplomas y Tests”), encontrará mucha información práctica en relación con estos exámenes. En la parte “Exemples de sujets”, podrá consultar ejemplos de pruebas.

## ¿Cuántos puntos tengo que sacar para pasar el examen?

Cada nivel representa un total de 100 puntos. Cada competencia (comprensión oral, expresión oral, comprensión escrita y expresión escrita) tiene un valor de 25 puntos. Tiene que sacar un total de 50/100 mínimo para pasar el examen. ¡Ojo! Una calificación inferior o igual a 5/25 en una de las 4 competencias es eliminatoria. Por ejemplo, un candidato que saca las siguientes calificaciones no pasa el examen:

Comprensión oral: 20/25  
Expresión oral: 23/25  
Comprensión escrita: 22/25  
Expresión escrita: **5/25**

## ¿Cuánto cuesta la inscripción a estos exámenes?

Los derechos de inscripción para 2009 son los siguientes:

A1: \$430.00  
A2: \$430.00  
B1: \$500.00  
B2: \$940.00  
C1: \$1,430.00  
C2: \$1,600.00